Porównanie tłumaczeń Kapłańska 14:43

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A jeśli plaga powróci i rozwinie się w domu już po wyrwaniu kamieni i po oskrobaniu domu, i po otynkowaniu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli po tych czynnościach: po wyrwaniu kamieni, po oskrobaniu domu i po ponownym jego otynkowaniu, zaraza znów się ujawni i zacznie opanowywać dom,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A jeśli ta plaga się odnowi i rozszerzy się w domu po wyrzuceniu kamienia, po oskrobaniu domu i po *jego* otynkowaniu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A jeźliby się odnowiła ona zaraza, i rozszerzyła się po domu po wyrzuceniu kamienia, i po wyskrobaniu domu i po tynkowaniu jego:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A jeśli potym jako kamienie wyłamano i proch wyskrobano, i inszym wapnem potynkowano,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli jednak plaga powróci i wykwitnie na domu po usunięciu kamieni, po oskrobaniu domu i po otynkowaniu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A jeżeli plaga powróci i rozszerzy się po domu już po wyłamaniu kamieni i po oskrobaniu, i otynkowaniu domu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli jednak plama powróci i rozszerzy się na domu, po wyrwaniu kamieni, po oskrobaniu domu i po otynkowaniu,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy jednak zaraza powróci i rozwinie się w domu, mimo że wcześniej usunięto z niego kamienie, zeskrobano stare tynki i nałożono nowe,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli jednak zaraza ponownie rozwinie się na domu - już po usunięciu kamieni, oskrobaniu i otynkowaniu domu,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli oznaka powróci i rozkwitnie w domu po usunięciu kamieni i po wyskrobaniu domu i otynkowaniu,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ж знову прийде хворе місце і зявиться в хаті після того, як вибрано каміння і після того, як обскробано хату, і після того, як обліплено (її),
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale gdyby zaraza wystąpiła na nowo, czyli po wyłamaniu kamieni, oskrobaniu domu oraz otynkowaniu – znowu rozszerzyła się w domu;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jeśli jednak plaga wraca i rozwija się w domu, mimo iż wyrwano kamienie oraz oskrobano dom i go otynkowano,